

matsubara hotel 毎週日曜日
松原ホテル 11時~16時
 和食/洋食 取り揃えてあります
ランチ R\$ 60,00 食べ放題
 Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
 Fone: (11) 3561-5000 - São Paulo - SP
 www.matsubarahotel.com.br

DIRETOR PRESIDENTE
 RAUL M. TAKAKI
 JORNALISTA RESPONSÁVEL
 TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

信頼の品質と価格
Joia Lorena
 ジョイア ローレナ 石井宝飾店
 SINCE 1972
 Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)
 Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656
 www.joialorena.com.br

ANO XVI - Nº 3823

SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 7 DE AGOSTO DE 2013

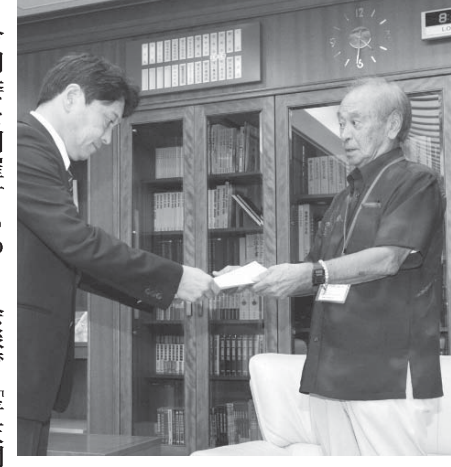
R\$ 3,30

日米、再発防止策を協議

へり墜落で協議へ

沖繩米司令官、同型機の飛行停止

【共同】日米両政府は6日、沖繩の米軍基地キャンプ・ハンセン（同県宜野座村など）敷地内での米軍ヘリコプター墜落事故を受け、外務、防衛当局者による日米合同委員会を8日に開催する方針を固めた。再発防止策に協議する。政府関係者が明らかにした。米空軍嘉手納基地（同県嘉手納町など）の第18航空司令部は6日、墜落したヘリと同型機の飛行を当面見合わせることを発表し、沖繩県の仲井真弘多知事は小野寺五典防衛相らを訪ね、へりを含む米軍機運用の安全確保と事故の再発防止を米側に強く働きかけるよう要請した。これに先立ち安倍晋三首相は広島市で記者会見し、沖繩の皆さんの安全確保が第一で、今後とも米側に安全面での最大限の配慮を求めると述べた。



合同委を開催するの
 は、両政府が連携し早急
 に対処する姿勢を示すこ
 とで、米軍普天間飛行場
 （同県宜野座村）の名護
 市辺野古への県内移送の
 推進に向け事故の影響を
 最小限に抑えたいとの狙
 いがある。とみられる。日
 本側は米側に事故原因の
 速やかな報告を求める。
 仲井真氏は小野寺氏の
 ほかに菅義偉官房長官、岸
 田文雄外相と面会。要請
 書で事故について「県民
 と大きな衝撃を与えた」
 と強調した。

（全国への）分散配置を
 含め、しっかりと手を打っ
 てほしい」と訴えた。
 これに対し小野寺氏は
 「ルース駐日米大使に一
 刻も早い真相究明と再発
 防止策が沖繩県民に伝わ
 るよう対応を求めた」と
 説明。岸田氏は沖繩の基
 地負担軽減を図る考えを
 伝えた。

米軍基地キャンプ・ハ
 ンセン（沖繩県宜野座村
 など）敷地内の訓練地区
 に米空軍ヘリコプターが
 墜落した事故を受け、宜
 野座村の当真淳村長が6
 日午前、沖繩防衛局（嘉
 手納）を訪れ、事故の再
 発防止策を求めると述べ
 た。

米軍基地キャンプ・ハ
 ンセン（沖繩県宜野座村
 など）敷地内の訓練地区
 に米空軍ヘリコプターが
 墜落した事故を受け、宜
 野座村の当真淳村長が6
 日午前、沖繩防衛局（嘉
 手納）を訪れ、事故の再
 発防止策を求めると述べ
 た。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 などの科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】広島は6日、
 被爆から68年の「原爆
 の日」を迎えた。広島市
 中区の平和記念公園で
 は、午前8時から「原爆
 死没者慰霊式・平和祈念
 式」（平和記念式典）が
 行われ、約20万人が参
 加した。

【共同】広島は6日、
 被爆から68年の「原爆
 の日」を迎えた。広島市
 中区の平和記念公園で
 は、午前8時から「原爆
 死没者慰霊式・平和祈念
 式」（平和記念式典）が
 行われ、約20万人が参
 加した。

【共同】口の中や手足
 に小さな発疹が出るウィ
 ルス性感染症「手足口
 病」が、乳幼児の間で全
 国的に流行している。国
 立感染症研究所の6日ま
 のまとめでは、全国約
 3千の小児科定点医療機
 関での累積患者数が今年
 になって13万人を超え
 た。

【共同】6日午前4時
 15分ごろ、茨城県つく
 ば市稲荷原1241の1
 の特別養護老人ホーム
 「大地と天空」で、介護
 士の女性職員（23）が
 「元交際相手」に刺され
 た。と自分の携帯電話で
 110番した。刃物で胸
 や腹を数カ所刺されてお
 り重傷。

【共同】6日午前4時
 15分ごろ、茨城県つく
 ば市稲荷原1241の1
 の特別養護老人ホーム
 「大地と天空」で、介護
 士の女性職員（23）が
 「元交際相手」に刺され
 た。と自分の携帯電話で
 110番した。刃物で胸
 や腹を数カ所刺されてお
 り重傷。

消費税、安保で論戦

次期国会、10月中旬に召集

【共同】政府、与党は
 6日、「成長戦略実行国
 会」と位置付ける次期臨
 時国会を10月中旬に召
 集する方針を固めた。デ
 フレ脱却に向けて企業再
 編や設備投資を促す「産
 業競争力強化法案」（仮
 称）や、日本版「国家安
 全保障会議（NSC）」
 創設関連法案などの成立
 を期す。消費税増税や社
 会保障の負担増、集团的
 自衛権の行使容認問題
 めぐって議論が展開さ
 れそうだ。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

【共同】資源量の減少
 が指摘される太平洋のク
 ロマグロについて、日米
 など科学者や政府関係
 者でつくる国際関係「北
 太平洋まぐろ類国際科学
 委員会（ISC）」が、漁
 獲量削減など強力な資
 源管理を求めると述べた。

JAPÃO TRADICIONAL 2013
 AIR CANADA
 "pacote de 16 dias"
 11/AGO · 08/SET · 12/SET
 13/OUT · 05/NOV
 Tokyo - Osaka - Kyoto - Nara - Kobe
 Beppu - Hiroshima - Nagasaki
 Monte Aso - Okayama - Miyajima
 Atami - Hakone - Mt. Fuji - Kumamoto
 Foto: JNTO
ALFAINTER TURISMO
 Visite nosso site: www.alfainter.com.br
 ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP
 (11) 2187-8989(SP) sao@alfainter.com.br
 (03) 5473-0541(TOKYO) info@alfainter.com.jp

VIAJAR É VIVER INTENSAMENTE!
 CONSULTE OUTRAS DATAS E DESTINOS INTERNACIONAIS E NACIONAIS
 Pacotes para o mês de agosto de 2013 (sujeito a disponibilidade) com preços a partir de: (em Reais)
 * Todos os valores não estão inclusos a taxa de embarque
 POUSADA DO RIO QUENTE SEMANA JAPONÊS *2.851,00
 ARACAJU (8 dias) *1.303,00
 SALVADOR (8 dias) *1.127,00
 NATAL (8 dias) *1.481,00
 BALNEÁRIO CAMBORIÚ (4 dias) *768,00
 SERRAS GAÚCHAS (8 dias) *1.680,00
 E MAIS: viagens de férias, cruzeiros, ecoturismo, roteiros personalizados e sob medida, pesca, destinos nacionais e internacionais, seguro-viagem e Japan Rail Pass
TUNIBRA TRAVEL
 1949
 www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
 INFORMAÇÕES E RESERVAS
 (11) 3346-8200
 Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade. Consulte datas de saída e outras informações

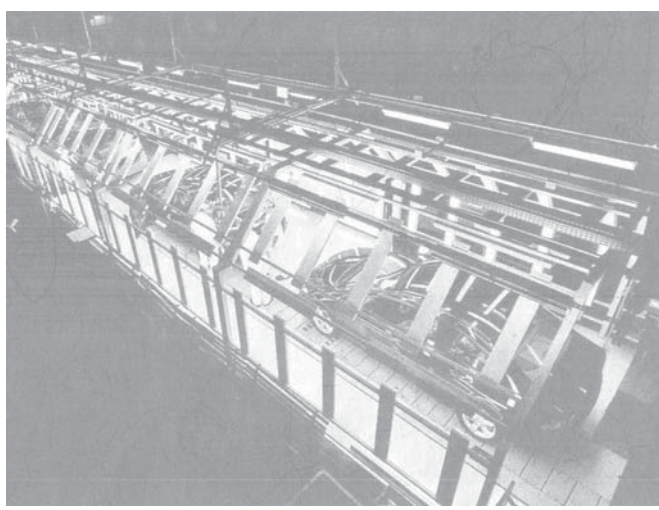
ホンダが聖州に第2工場建設

スマレの能力は限界に 予定地はイチラピーナ市

自動車メーカーのホンダが7日に聖州内陸部に第2工場を建設する事を正式発表すると6日付エスタード紙が報じた。同紙が関係筋から入手した情報によると、新工場建設への投資は10億レアルに達する予定だ。

投資規模は10億レカ

ホンダ(本田技研工業)に年間生産能力14万台を誇るスマレの工場を有し、フィット



スマレ工場の生産ライン

やシテイ、シビックを製造しているが、スマレ工場は既にフル生産状態に近づいており、国内で2番目の工場建設のための好適地を探していた。新工場建設計画がある事は、昨年10月に伯国を訪れた伊東孝紳社長がエスタード紙に明らかにしていたといい、今回の建設地や投資規模の報道も、関係筋から情報を得て行ったものだ。

工場建設地として白羽の矢が立ったのは、聖州から約200キロ、人口1万5000人のイチラピーナ市だ。エスタード紙によれば、新工場建設には10億レアルが投じ

られる予定だという。生産開始は2015年で、最初に生産されるのは小型車(コンパクトカー)と見られている。

ホンダが国内生産を始めたのは1997年で、最初に生産されたのはシビックのセダンだった。現地生産を開始する前のシエラは1%未満だったが、車種の増加などもあり、2008年のシエラは4%に拡大した。ここ数年は競合会社の生産も拡大し、シエラが縮小していたというが、今年上半期(1-6月)に関してみれば、全国の

乗用車や商用軽車両の販売台数は203万台で昨年同様に2.4%の伸びであったのに対し、同社の販売台数は7万7300台で、昨年同様に8.6%伸びている。伯国では、中間所得層の増加で低価格の小型車の需要が拡大しており、主要メーカーは皆、小型車の生産・開発に力を入れている。工場建設にも乗り出している。

ホンダが現在力を入れているのは小型車フィットの増産で、2012年度であったのに対し、同社の販売台数は7万7300台で、昨年同様に8.6%伸びている。伯国では、中間所得層の増加で低価格の小型車の需要が拡大しており、主要メーカーは皆、小型車の生産・開発に力を入れている。工場建設にも乗り出している。

州は自動車業界の競争が激しく、現在の11社に加え、3社が新たに進入の予定だ。トヨタのソロカバ工場や現代のピラシカバ工場は昨年、小型車の生産を開始しており、メルセデス・ベンツも生産能力を拡大中だ。業界では、13~17年に30億ドルの投資を行うという計画があるという。市場に近く、道路の整備も進むと推測している。

州は自動車業界の競争が激しく、現在の11社に加え、3社が新たに進入の予定だ。トヨタのソロカバ工場や現代のピラシカバ工場は昨年、小型車の生産を開始しており、メルセデス・ベンツも生産能力を拡大中だ。業界では、13~17年に30億ドルの投資を行うという計画があるという。市場に近く、道路の整備も進むと推測している。

聖市地下鉄 州検察が本格捜査に

45の疑惑の解明に動く 対象企業は全部で19社

聖市地下鉄やCPTM、ブラジリアの地下鉄をめぐり、州検察局が本格捜査に乗り出すことになった。6日付伯字紙が報じている。

1998年から2008年に行われた入札でのカルテル疑惑は、ドイツの企業シメンスが7月に発表した内部告発で明らかになったものの(シメンス社は告発の事実を否定)、フランスのアル

ストン社や日本の三井といた世界的企業も絡んでいたとされている。同告発によれば、98年の入札でのカルテルの存在は、当時のマリオ・コヴァス聖州知事(民主社会党・PSDB、故人)も知っていたという。こうした場合を受け、州検察局も本格捜査に乗り出すことになった。捜査には刑事犯罪の専門家2人を含む10人の捜査官があたり、45件の

疑惑を洗い直して行く。検察局が捜査の対象とする企業は19社で、これらはみな、伯国の公正取引委員会にあたる経済防衛行政審議会(CAD E)がシメンスからの報告を受けて明らかにしたカルテルに関わった疑いが持たれている。45件のうち15件は以前にも捜査が行われ、証拠不十分でお蔵入りしていたが、新たな情報入手で捜査が再開されることになった。

捜査が再開されるのは、地下鉄2号線の工事価格の上昇と工期日延長に関する疑惑と、CPTM 7号線、8号線の1700番車両21台の保守と部品供給における不正契約問題などだ。前者の契約金額は1億4300万レアルで、08年に聖市地下鉄とアルストン、シメンスに対する契約額は2千万レアル

となった。捜査が再開されるのは、地下鉄2号線の工事価格の上昇と工期日延長に関する疑惑と、CPTM 7号線、8号線の1700番車両21台の保守と部品供給における不正契約問題などだ。前者の契約金額は1億4300万レアルで、08年に聖市地下鉄とアルストン、シメンスに対する契約額は2千万レアル

5日、聖市の地下鉄と自動車道で共に混乱が起きた。聖市民の足に乱れが生じた。6日付伯字紙が報じた。

聖市地下鉄では、5日午前11時53分に3号線パラ・フンダ駅をマレ

損を受けたかを明らかにしたいという。カルテルが行われていたとされる期間に取り交わされた契約の総額は19億2500万レアルだが、シメンスがC.A.D.E.に対して行った証言によると、契約額は30%ほど跳ね上がったという。その場合、州は約5億5700万レアルの金を無駄遣いした計算になる。

ジェラルド・アウキミン聖州知事(PSDB)は、カルテルとの関わりが判明した企業は即座に処罰する」と語り、1995年から同州の知事を生み出し続けている同党のアエネオ・ネルヴェス党首は「カルテル企業は州への賠償責任があり、関与した政治家も処罰されるべきだ」と語っている。

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

5日、聖市の地下鉄と自動車道で共に混乱が起きた。聖市民の足に乱れが生じた。6日付伯字紙が報じた。

聖市地下鉄では、5日午前11時53分に3号線パラ・フンダ駅をマレ

損を受けたかを明らかにしたいという。カルテルが行われていたとされる期間に取り交わされた契約の総額は19億2500万レアルだが、シメンスがC.A.D.E.に対して行った証言によると、契約額は30%ほど跳ね上がったという。その場合、州は約5億5700万レアルの金を無駄遣いした計算になる。

ジェラルド・アウキミン聖州知事(PSDB)は、カルテルとの関わりが判明した企業は即座に処罰する」と語り、1995年から同州の知事を生み出し続けている同党のアエネオ・ネルヴェス党首は「カルテル企業は州への賠償責任があり、関与した政治家も処罰されるべきだ」と語っている。

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

5日、聖市の地下鉄と自動車道で共に混乱が起きた。聖市民の足に乱れが生じた。6日付伯字紙が報じた。

聖市地下鉄では、5日午前11時53分に3号線パラ・フンダ駅をマレ

損を受けたかを明らかにしたいという。カルテルが行われていたとされる期間に取り交わされた契約の総額は19億2500万レアルだが、シメンスがC.A.D.E.に対して行った証言によると、契約額は30%ほど跳ね上がったという。その場合、州は約5億5700万レアルの金を無駄遣いした計算になる。

ジェラルド・アウキミン聖州知事(PSDB)は、カルテルとの関わりが判明した企業は即座に処罰する」と語り、1995年から同州の知事を生み出し続けている同党のアエネオ・ネルヴェス党首は「カルテル企業は州への賠償責任があり、関与した政治家も処罰されるべきだ」と語っている。

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

5日、聖市の地下鉄と自動車道で共に混乱が起きた。聖市民の足に乱れが生じた。6日付伯字紙が報じた。

聖市地下鉄では、5日午前11時53分に3号線パラ・フンダ駅をマレ

損を受けたかを明らかにしたいという。カルテルが行われていたとされる期間に取り交わされた契約の総額は19億2500万レアルだが、シメンスがC.A.D.E.に対して行った証言によると、契約額は30%ほど跳ね上がったという。その場合、州は約5億5700万レアルの金を無駄遣いした計算になる。

ジェラルド・アウキミン聖州知事(PSDB)は、カルテルとの関わりが判明した企業は即座に処罰する」と語り、1995年から同州の知事を生み出し続けている同党のアエネオ・ネルヴェス党首は「カルテル企業は州への賠償責任があり、関与した政治家も処罰されるべきだ」と語っている。

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

5日、聖市の地下鉄と自動車道で共に混乱が起きた。聖市民の足に乱れが生じた。6日付伯字紙が報じた。

聖市地下鉄では、5日午前11時53分に3号線パラ・フンダ駅をマレ

損を受けたかを明らかにしたいという。カルテルが行われていたとされる期間に取り交わされた契約の総額は19億2500万レアルだが、シメンスがC.A.D.E.に対して行った証言によると、契約額は30%ほど跳ね上がったという。その場合、州は約5億5700万レアルの金を無駄遣いした計算になる。

ジェラルド・アウキミン聖州知事(PSDB)は、カルテルとの関わりが判明した企業は即座に処罰する」と語り、1995年から同州の知事を生み出し続けている同党のアエネオ・ネルヴェス党首は「カルテル企業は州への賠償責任があり、関与した政治家も処罰されるべきだ」と語っている。

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

5日、聖市の地下鉄と自動車道で共に混乱が起きた。聖市民の足に乱れが生じた。6日付伯字紙が報じた。

聖市地下鉄では、5日午前11時53分に3号線パラ・フンダ駅をマレ

損を受けたかを明らかにしたいという。カルテルが行われていたとされる期間に取り交わされた契約の総額は19億2500万レアルだが、シメンスがC.A.D.E.に対して行った証言によると、契約額は30%ほど跳ね上がったという。その場合、州は約5億5700万レアルの金を無駄遣いした計算になる。

ジェラルド・アウキミン聖州知事(PSDB)は、カルテルとの関わりが判明した企業は即座に処罰する」と語り、1995年から同州の知事を生み出し続けている同党のアエネオ・ネルヴェス党首は「カルテル企業は州への賠償責任があり、関与した政治家も処罰されるべきだ」と語っている。

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党

大統領府戦略問題担当 局(SAE)と連邦野党



5日、混乱するパラ・フンダ駅

東西 南北

マルセロ・エドゥアルドくん(12)で、別室でアンドレイアさんの母親と姉妹の1人の遺体も発見された。事件は、現場には20台のバトカーと総勢60人の軍警察と市警が詰め掛けたが犯人は見つかっていない。この惨殺の動機にあたるような手がかりもまだ見つかっていないという。

聖州の刑務所管理局の発表によると、2012年に監獄の中から押収された携帯電話は1万3200個に上るといふ。これは平均1104個、1日あたり36個の携帯に電話が見つかることになる。また、ラップトップやタブレット型のコンピュータやビデオゲームなども見つかった。3日によつと勝ち星を挙げ、「勝利なし」の不振

「ジェームス・ボンドが使うタイプ」の高級機種もあるとか。州の刑務所では2006年以降、囚人に電話を届けるのを手づかした疑いのある職員を68人解雇しているという。これで受刑者が内部から犯罪指示も出せなくなる。

州は自動車業界の競争が激しく、現在の11社に加え、3社が新たに進入の予定だ。トヨタのソロカバ工場や現代のピラシカバ工場は昨年、小型車の生産を開始しており、メルセデス・ベンツも生産能力を拡大中だ。業界では、13~17年に30億ドルの投資を行うという計画があるという。市場に近く、道路の整備も進むと推測している。

州は自動車業界の競争が激しく、現在の11社に加え、3社が新たに進入の予定だ。トヨタのソロカバ工場や現代のピラシカバ工場は昨年、小型車の生産を開始しており、メルセデス・ベンツも生産能力を拡大中だ。業界では、13~17年に30億ドルの投資を行うという計画があるという。市場に近く、道路の整備も進むと推測している。

州は自動車業界の競争が激しく、現在の11社に加え、3社が新たに進入の予定だ。トヨタのソロカバ工場や現代のピラシカバ工場は昨年、小型車の生産を開始しており、メルセデス・ベンツも生産能力を拡大中だ。業界では、13~17年に30億ドルの投資を行うという計画があるという。市場に近く、道路の整備も進むと推測している。

州は自動車業界の競争が激しく、現在の11社に加え、3社が新たに進入の予定だ。トヨタのソロカバ工場や現代のピラシカバ工場は昨年、小型車の生産を開始しており、メルセデス・ベンツも生産能力を拡大中だ。業界では、13~17年に30億ドルの投資を行うという計画があるという。市場に近く、道路の整備も進むと推測している。

州は自動車業界の競争が激しく、現在の11社に加え、3社が新たに進入の予定だ。トヨタのソロカバ工場や現代のピラシカバ工場は昨年、小型車の生産を開始しており、メルセデス・ベンツも生産能力を拡大中だ。業界では、13~17年に30億ドルの投資を行うという計画があるという。市場に近く、道路の整備も進むと推測している。

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

大通リ付近区でふさがった状態になったほか、サタナ方面でも約4キロの渋滞が起きた。

5月23日大通リには5日から約10.4キロのバス専用道ができ、月曜の金曜の6x22時はその他の車両の進入が禁

止されている。これで、市内を南北に伸びる大通り全域にバスレーンが導入されたことになる。5日からは多くの学校で授業が再開されたことも、交通渋滞を大きくした。

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

大通リ付近区でふさがった状態になったほか、サタナ方面でも約4キロの渋滞が起きた。

5月23日大通リには5日から約10.4キロのバス専用道ができ、月曜の金曜の6x22時はその他の車両の進入が禁

止されている。これで、市内を南北に伸びる大通り全域にバスレーンが導入されたことになる。5日からは多くの学校で授業が再開されたことも、交通渋滞を大きくした。

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

大通リ付近区でふさがった状態になったほか、サタナ方面でも約4キロの渋滞が起きた。

5月23日大通リには5日から約10.4キロのバス専用道ができ、月曜の金曜の6x22時はその他の車両の進入が禁

止されている。これで、市内を南北に伸びる大通り全域にバスレーンが導入されたことになる。5日からは多くの学校で授業が再開されたことも、交通渋滞を大きくした。

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

大通リ付近区でふさがった状態になったほか、サタナ方面でも約4キロの渋滞が起きた。

5月23日大通リには5日から約10.4キロのバス専用道ができ、月曜の金曜の6x22時はその他の車両の進入が禁

止されている。これで、市内を南北に伸びる大通り全域にバスレーンが導入されたことになる。5日からは多くの学校で授業が再開されたことも、交通渋滞を大きくした。

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

大通リ付近区でふさがった状態になったほか、サタナ方面でも約4キロの渋滞が起きた。

5月23日大通リには5日から約10.4キロのバス専用道ができ、月曜の金曜の6x22時はその他の車両の進入が禁

止されている。これで、市内を南北に伸びる大通り全域にバスレーンが導入されたことになる。5日からは多くの学校で授業が再開されたことも、交通渋滞を大きくした。

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

銀行、国連開発計画(Pnud)が行なった調査によると、伯国の労働者の転職率は依然高く、5人に2人が1年以内に職

ニッケイ俳壇 (755)

8月上旬 富重久子 選

アチバヤ 宮原 育子

肩組んで焚火を廻る校歌かな
餅雑炊しみじみ日本人よと思ふ
眼を病めぬ帰りに花よと指されても
鏡台に白蟻つきし木の葉髪
枯木立元は何の木だったか知ら

冬の季語である「焚火」は、今でこそ
の街中では全くと言つほど見られなくな
てしまったが、今昔を問わず我々移民に
とつても、悲しく懐かしい思い出の数々あ
る冬の光景である。

作者は日語校の先生、毎年卒業生を送り
出す度に、こうして心に沁みる校歌を歌い
ながら、焚火の周りを廻り卒業を祝いでし
て別れを惜しんで来たのであろう。「校
歌」は、地方やまた小、中、高、大学と趣
の違ったものであるが、「校歌」くらい懐
かしく忘れられないメロデーも少ない。
しみじみとした想いの残る佳句であった。

ホソボシナガ 青木 駿浪

転がして明日を築く毛糸編み
古俳誌吾が句のありし冬籠り
冬の蕭々響の固く日矢を恋ふ
芒々と牧の景あり冬恋ふ
◎最近では既製品のよい物が出回り、わざわざ
毛糸編みでセーターなどを眺める事も少なくな
ったが、それでも靴下や手袋、マフ

読者文芸

モジダスタイル俳句会

生きてれば人生楽し冬
句座 星川としえ
七月や空 一点の雲もなし
山本 敏子

カンピナス俳句会

旅行けば枯野果てなぞ蟻
の塚 藤本 千秋
いつ死んで良しと言いつ
さざんかや父母ありし日
つ冬耕す 浅海眞吾子
バトミントン盛んなる村
冬休み子等の宿題気にか
春隣 檀 正子
リサイクルペットボトル
の冬いちご 不破 恵子

パール俳句会

冬休みの郷里は猛暑と言ふ
便り 鈴木 雅暁
枯野中残る移民の墓あわ
七ヶ月分

ラーなど心を籠めて編んで贈り物にする人
も居る様である。
この句の「転がして」は、毛糸玉を転が
しながら、無心に編んでいる様子を見てい
て出来た一句であろう。それにしても「明
日を築く」の言葉の中に、明日への希望を
上がるのを築くか、明日への希望を
秘めて築くかをそれぞれとなく言葉に表
さすに、よく省略の利いたこの作者らしい
研鑽を積んだ末に出来た、「毛糸編み」の
佳句である。

コチヤ 森川 玲子

夫の忌の畦にたんぼぼ帰る花
夕日浴び飛行機西へ日脚伸ぶ
短日や予約時間の疾うに過ぎ
カトレアと花嫁衣裳人集ふ
◎うちのヘラダにも、色々な「帰る花」
が咲いて楽しんでるが、そんな中にたつ
た7、8センチくらいの愛らしいタンポポ
が、何処からか飛んできたのか咲いて
いた事がある。

この句の作者は農事にも携わっていて、
時々フレイムを見て廻ることもあるのであ
らう。ふと畦にたんぼぼの帰る花を見つ
け立ち止まり、昔を回想している姿であ
る。「たんぼぼ帰る花」が素材でよい季語の選
択である。

一万羽のつらなりしか寒卵
雪漬けや日本語開きに行く句会
湖の面に小雛の光春隣
腰痛の和らぐ日脚伸びにけり
◎最近の卵を割つてみると気持ちのよいく
らい黄色が鮮やかで、ふつくと盛り上
がっている。まことに「寒卵」である。
この句は作者の近くに養鶏場があつて、
じきに卵を買に行つていたのであろ
うかと思う。掌に載せてしみじみ、これ

中川 敏子
たまさかに出会うひ友は
着ぶれて 那須 千草
凍つる心とますババの笑
顔かな 林 とみ代
法王迎へ歓喜踊る国冬ぬ
祭 原 人生返り
原 人生返り
原 人生返り
原 人生返り

くろしお句会

顔かな 林 とみ代
法王迎へ歓喜踊る国冬ぬ
祭 原 人生返り
原 人生返り
原 人生返り
原 人生返り

ホムペイア俳句会

落葉掃く朝と夕へと庭広
ブラジルに歳月重ね移民
の足音 袴田みつ子
菜園は落葉を積んで肥料
に 佐々木友江

一句集

冬休みの郷里は猛暑と言ふ
便り 鈴木 雅暁
枯野中残る移民の墓あわ
七ヶ月分

もあの一万羽の中のどれかが生んだ卵なの
であろう、と眺めている作者の様子が想像
される句であった。
作者は最近、突然の病で亡くなったと知
らされたあまりの不意の訃報に驚いておりま
す。大変熱心で明るい笑顔の人でしたが、
この句が最後の投句でありました。心か
らご冥福お祈りいたします。

サバウロ 武田 照子

鉢植えの土取り替へて春を待つ
冬の蝶死をためらひつ葉隠れに
人生の余生を生きてる帰る花
着膨れてのろ動作がなほのろく
◎アパルトに住んでいるが、どうしても鉢
植えというところになるが、私は中々多忙な
のと、あまり困らないので春が近くなる
と思うばかりで、長い間一度も土を取り替
えてやれず、葉も花も貧相になって可愛想
に思っている。

作者はこまめに土を変えたり肥料をやつ
たりして、いい花を咲かせているのであろ
うと思う。
「春を待つ」にほのぼのとした希望が溢
れていて、優しい女性的な佳句であった。

幸せと思ふ余生や冬も
生きてる証のごとく帰る花
手拍子で教ふる小唄冬の日に
◎今年の冬は長引く風邪がはやって、声
がもたない頭痛がしたりと句会を休む人が
多かった。
そんな友達から電話があつて、あまりの
風邪声に思わず受話器を耳から放して構え
てしまった自分に、苦笑して「作者の様
子が何であつて、珍しい一寸ユエモアを交
えた一句である。この様に日常の何でもない
ことでも5・7・5に纏めると、平凡でない

今年酒貫いて持ち出す叙
原口貴子
空つ風斜めに歩く野道か
秋元 喜峯
昨夜(よべ)は風今朝は静
かな夏の雨 白井 白山
新法皇アハレシターへ春
問近か 田中 保子
地獄極楽心次第と坊涼し
三原 芥

オサスコ聖西社

味気ない言葉吐いてう
めぼれる 塩飽 博柳
レビシは要らぬ母の匙か
柿鳴きた子
柳 秋穂
老いたれど味付けだけは
衰えず 平谷 伊左

福博俳句会

冬休風上げの子等でバス
を呼ぶ 古賀マリア
おちば光子
トチ
古賀マリア
休みの声とおりく冬
を呼ぶ 古賀マリア
おちば光子
トチ
古賀マリア

フジリア俳句会

名和光と
五月には歌が過ぎて六
月には春が去れりあ
吾らの歌 梅崎 嘉明
難聴のわかれに電話は無理
と挨拶す互いに九十越し
に出会うたび転ばぬように
親しき遊る 浦野マルガリーダ
砂糖きび細なる山間を
馬車にゆられてジャマイ
カの旅 未定いん子
子産まぬ世となり久し
ベツトラが熟通いする日
しか年々増しける伯人の
数 千田 修子
秋雨にぬれつつ貝を漁り
する思い出のこし徒姉遊
高橋よしみ
高橋よしみ
高橋よしみ

良い句ができて楽しい。
アチバヤ 池田 洋子
ヨロツバへ行つてみたい冬の旅
途切れなく流滞つて修了
焚火して笹と芋焼く修了
喜びに湧く富士の雪山化粧
◎7月のブラジルは冬休みで、多くの家族
が外国への旅を楽しんだ様である。ヨ
ロッパでは特に多くの国々の音楽が楽しめる
ので、誰でも一度は行ってみたい所であ
る。「冬の旅」とあるのは、そのまま冬休
みの旅でもあり、ニューベルトのあの懐かし
い歌曲集の「冬の旅」へも繋がっている。
いい感じの佳句であった。

サバウロ 林 とみ代

枯葉踏む感触染し並木道
娘の冬着ちよいと拝借お出掛けに
着膨れて立ち居るまひ鈍きかな
日本祭展示楽しむ短冊展
サバウロ 平間 浩二
薄き陽にたゆたふ小さき冬の蝶
寒鯛や油の乗りし出世魚
寒鯛や天下一品兜焼き
ジョギングの吐く息白く身の軽ろき
サバウロ 山本 紀末
枯葉蕉四代継ぎし貝具かな
百五年日本祭りの人出かな
◎パラオの青年が入居した頃、近所に中々元
氣な日本の歌が居て、玉ねぎを植える畑
に畑をつけた馬を引いて耕していたが、
時々立ち上がる馬を有めながら夕方まで
に、きれいに畑を均していたことを思い出
したが、真に「馬耕の語り種」で懐かしい
一句であった。

其方此方バヤの出入り脚伸ぶ
サバウロ 秋末 麗子

千両の映ゆる庭にも活気満つ
暖房燃え湯にも浸かりて山の家
風牙ゆる朝も元気に登校児
冬の峰ゆるきものろろ
サバウロ 原 はる江
法王を迎へ歓喜の冬温し
◎先月、法王がブラジルに見えたときはあ
まり寒くなく幸いであった。全ての行事が
何事もなく済まされたことは、カトリック
教徒でない私共もほっと胸を撫で下ろす
喜び、お見送りさせていただいた。印象的
な佳句であった。

冬休風上げの子等でバス
を呼ぶ 古賀マリア
おちば光子
トチ
古賀マリア
休みの声とおりく冬
を呼ぶ 古賀マリア
おちば光子
トチ
古賀マリア

サンパウロ短歌会

ゆられて 古山 孝子
弱まりし視線を向ける街
の果てK山脈の黒き連なる
イグアスの滝を見下ろす
橋に立ち水のなだれの轟
音を聞く 榎本 洋子
それぞれに郷土自慢の料
理に於ける笑顔のおまけ
ささらと七夕の風流流
ゆき思いの星に届けこの
文 上妻 博彦
群立ちて咲く酔蝶花のピ
ンク水面に映りゆるる花
かけ 寺尾 芳子

第52回

頂きし花束つきつき咲き
あふれ二人の部屋も明る
みにけり 杉田 月船
アパルトのむかひ合わせ
に暮らす 上妻 泰子
住む人と猫見合せて
ささらと七夕の風流流
ゆき思いの星に届けこの
文 上妻 博彦
群立ちて咲く酔蝶花のピ
ンク水面に映りゆるる花
かけ 寺尾 芳子

第53回

ゆられて 古山 孝子
弱まりし視線を向ける街
の果てK山脈の黒き連なる
イグアスの滝を見下ろす
橋に立ち水のなだれの轟
音を聞く 榎本 洋子
それぞれに郷土自慢の料
理に於ける笑顔のおまけ
ささらと七夕の風流流
ゆき思いの星に届けこの
文 上妻 博彦
群立ちて咲く酔蝶花のピ
ンク水面に映りゆるる花
かけ 寺尾 芳子

波高き極東の海ひたと耐
ゆ祖国日本の明日を愛う
日溜りに鉢菜園や冬の蝶
雑炊を食べて育ちし移民の子
暖炉焚き籠との会話日本語
木の葉髪男とわかる歌仏
木の葉髪母の形見の日本櫛
旅へて久しぶりかな味雑炊
メトロでは席譲られて木の葉髪
◎よく訪日から帰って聞かれる言葉に、日
本では電車やバスでも中々席を譲ってもら
えないというが、その点ブラジルでは杖で
も使つての乗降りから親切にしても
らい、つくづくブラジルついでいい国だなと
思うことが度々である。
「木の葉髪」がよく据わっている一句。
新移民板屋の隙間風に泣き
傘寿すき明日に繋げて雑炊
ヒタチ 国井きぬえ
久々に西の山家に寒夕焼け
寒夕焼け両国旗の下鏡ひ合ふ
厳寒や布団被つて起きられず
冬の滝清き飛沫やコーヒー園
カベ 湯山 洋
表知若穂若穂が寄り添ひて
麦畑の緑に映ゆるポインセチア
雨降りて運転泣かす冬の霧
寒波来てネルボンアチコ目を醒まし
◎投句送り先
HISAKO TOMISHIGE
Rua Oscar Freire, 2077, ap. 151
Jardim America, CEP 05409-011
SAO PAULO

アチバヤ 東 抱水

雑炊を食べて育ちし移民の子
暖炉焚き籠との会話日本語
木の葉髪男とわかる歌仏
木の葉髪母の形見の日本櫛
旅へて久しぶりかな味雑炊
メトロでは席譲られて木の葉髪
◎よく訪日から帰って聞かれる言葉に、日
本では電車やバスでも中々席を譲ってもら
えないというが、その点ブラジルでは杖で
も使つての乗降りから親切にしても
らい、つくづくブラジルついでいい国だなと
思うことが度々である。
「木の葉髪」がよく据わっている一句。
新移民板屋の隙間風に泣き
傘寿すき明日に繋げて雑炊
ヒタチ 国井きぬえ
久々に西の山家に寒夕焼け
寒夕焼け両国旗の下鏡ひ合ふ
厳寒や布団被つて起きられず
冬の滝清き飛沫やコーヒー園
カベ 湯山 洋
表知若穂若穂が寄り添ひて
麦畑の緑に映ゆるポインセチア
雨降りて運転泣かす冬の霧
寒波来てネルボンアチコ目を醒まし
◎投句送り先
HISAKO TOMISHIGE
Rua Oscar Freire, 2077, ap. 151
Jardim America, CEP 05409-011
SAO PAULO

ゆられて 古山 孝子
弱まりし視線を向ける街
の果てK山脈の黒き連なる
イグアスの滝を見下ろす
橋に立ち水のなだれの轟
音を聞く 榎本 洋子
それぞれに郷土自慢の料
理に於ける笑顔のおまけ
ささらと七夕の風流流
ゆき思いの星に届けこの
文 上妻 博彦
群立ちて咲く酔蝶花のピ
ンク水面に映りゆるる花
かけ 寺尾 芳子

ゆられて 古山 孝子
弱まりし視線を向ける街
の果てK山脈の黒き連なる
イグアスの滝を見下ろす
橋に立ち水のなだれの轟
音を聞く 榎本 洋子
それぞれに郷土自慢の料
理に於ける笑顔のおまけ
ささらと七夕の風流流
ゆき思いの星に届けこの
文 上妻 博彦
群立ちて咲く酔蝶花のピ
ンク水面に映りゆるる花
かけ 寺尾 芳子

ゆられて 古山 孝子
弱まりし視線を向ける街
の果てK山脈の黒き連なる
イグアスの滝を見下ろす
橋に立ち水のなだれの轟
音を聞く 榎本 洋子
それぞれに郷土自慢の料
理に於ける笑顔のおまけ
ささらと七夕の風流流
ゆき思いの星に届けこの
文 上妻 博彦
群立ちて咲く酔蝶花のピ
ンク水面に映りゆるる花
かけ 寺尾 芳子

あぐさ歌会

「へびが出た」そばかす
娘の片足をナイフが支え
る六月祭 中野 豊子
一度短冊に書かず楽しみ
は今も変わらぬ幼き頃と
足立富子
山田 節子
大統領 訪日予定の記事
読み心あかるみ選歌に
向かう 小野寺郁子
「へびが出た」そばかす
娘の片足をナイフが支え
る六月祭 中野 豊子
一度短冊に書かず楽しみ
は今も変わらぬ幼き頃と
足立富子
山田 節子
大統領 訪日予定の記事
読み心あかるみ選歌に
向かう 小野寺郁子

第431回

卒寿まで杖に頼らず過こ
ししを謝しつつ今日の歌
会に出づる 原 君子
大粒の雹が突然降る出し
てトタン屋根は降り出し
なる 酒井 文子
母の日に娘より届きし大
輪のカトレア豊かに居間
を彩る 青柳 房治
七路も八路も友はつ
つがなく作歌に励み卒寿
を迎え 青柳 ます
息子の呉れしリンコン食
めは古里の蓮池憶う異国
に老いて 藤原よし
事ごとくそぞろとねじ
領つめ夫と私も「ねじ
れ国会」 内容 美保
漬物を卸して歩く小母さ
んに割烹着をきつちり身
につけて居り 野村 康
跨線橋を行き来す車の音
響が吾が六階の窓に聞こ
ゆる 藤田朝日子
妹の住む桜植民地変わり
いて昔の面影まなうらに
たつ 杉本 鶴代
恒例の七夕祭りも根付き
しか年々増しける伯人の
数 千田 修子
秋雨にぬれつつ貝を漁り
する思い出のこし徒姉遊
高橋よしみ
高橋よしみ
高橋よしみ

おねがい

フロッピー又は
Eメールでの投稿
を歓迎します。送り
先はニッケイ新聞
「読者文芸欄」係
Eメール: nichiey@net.
Keyshinju.com.br

しんかいいん わりびきとくてん はいし

新会員には割引特典を廃止



リベルダーデ診療センターの待合室

旧会員には減額のみか 会員メリットが大きく変化

サンパウロ日伯援護協会(菊地義治会長)は、この7月1日以降に入会した新会員への診療割引制度を廃止している。援護役員によれば、今回廃止に至った主な理由は「法的な問題」だという。6月末までに入会していた旧会員に対しては、割引額が減額されたとはいえ、とりあえずは、割引を維持している。しかし各会員への幅広い通知はなかったため、会員の一部では情報が錯綜しているようだ。援護役員も協議を重ねている状態では流動的であり、今のあり方も変更される可能性もあるという。

変更内容はまだ流動的

「コロナへの恩返し」「生活の苦しい人も診察を受けられるように」などの理由で導入されていた会員への割引制度だが、厳密にいえば法的には好ましくない部分があったようだ。さらに近年は割引という特典を自ら加入する会員が増え、「検査の種類によって割引がないことに苦情を寄せる会員すら現れた。元々は日系人が大半だった会員だが、非日系人も増えており、かつては、自身の不妊治療クリニック「NIPOTER」も開設した。温厚な雰囲気のある二宮医師は、「日本語が苦手な」と謙遜しつつも、次のような状況を日本語で説明した。「卵子を求めめる患者は増えてきた。でもブラジル人の卵子提供者に比べて、やはり日系・日本人の提供者は少なく、提供を求めている患者の増加に追いつかない」。つまり、前述のIPGOと同様の状況のようだ。

不妊治療天国 ブラジル (4)

「日系人は、日系の医者に診てもらいたがるから、日系の病院なら状況は違つかも知れない」とアマンダ医師。日系病院の代表格と言え、援護の日伯友好

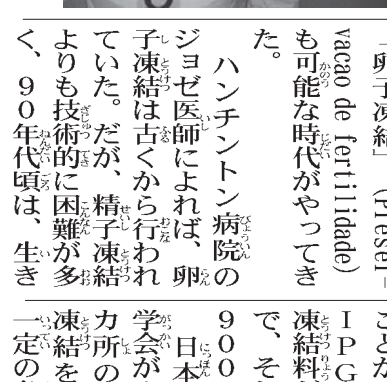
「未来の私に卵子を貯金」

病院長。問い合わせたところ、同院でも不妊治療を行っているという。ペロラ・バイトン病院 (Perola Byington) で不妊治療を学んだ二宮医師(53、二世)は、2001年に導入した。PGOと同様の状況のようだ。二宮医師はこうした違



二宮医師/卵子の凍結保存タンクを見せるジョゼ医師

いを「日本人や日系人には『卵子をあげるのと同じ』という感覚があるからでは」と推測する。これには「その通り」とうなずく人が多い。ため、今後、不妊



卵子の凍結保存タンクを見せるジョゼ医師

「卵を凍結」(Preservacao de Fertilidade)も可能な時代がやってきた。ハンチントン病院のジョゼ医師によれば、卵凍結は古くから行われていた。だが、精子凍結よりも技術的に困難が多

「卵を凍結」(Preservacao de Fertilidade)も可能な時代がやってきた。ハンチントン病院のジョゼ医師によれば、卵凍結は古くから行われていた。だが、精子凍結よりも技術的に困難が多

刊行 ベレン、マナウスでも販売中! 子や孫に移民史を『アマゾン』

【既報関連】2009年のアマゾン日本人移民80周年を記念し、本紙が今年6月に発行した『アマゾン』(日本語、定価700レアル)が好評で、同年に行われたイベントなどで紹介された。各地の書店やアマゾンでも販売中だ。アマゾン地域の販売も始まっており、汎アマゾン日伯協会(91・3229・9082)、トメアス文化農業振興協会(91・3734・1319)、西部アマゾン日伯協会(92・3234・7185)で取り扱っている。日本では、横浜の海外日系人協会(045・211・1780)でも入手することができる。詳しくは各取り扱い先まで。



写真も満載、自でも楽しめる一冊

過去や現在を見つめたルポなど、アマゾンの発展に貢献した日本人の歴史が分かる一冊となっている。完全日本語翻訳のため、子や孫やブラジル人へ贈るのにもピッタリだ。アマゾン地域の販売も始まっており、汎アマゾン日伯協会(91・3229・9082)、トメアス文化農業振興協会(91・3734・1319)、西部アマゾン日伯協会(92・3234・7185)で取り扱っている。日本では、横浜の海外日系人協会(045・211・1780)でも入手することができる。詳しくは各取り扱い先まで。

ように趣旨を混同する会員が増えていた。それが、件の苦情に繋がったようだ。今後、新会員には「卵凍結」ではなく、旧会員には減額した上で、診療および尿、血糖値、心電図など七つの検査項目における割引が、今のところ維持される模様だ。ただし将来的には、旧会員への割引制度も廃止される可能性があるという。坂和副会長は、今回の変更の変わりに、「一般料金を付近の他の病院よりも低い値段に設定することも検討したい」と語っている。各地区の援護窓口である地区委員らは、今回の

「やっぱ、全員の割引なしだった」との訂正が、「えらく話が違いますね」と笑いはした。翌日、今度は尾西真夫地区委員長が「やっぱ、旧会員には割引ありだった」と再訂正。制度変更に踏み切ったものの、役員間の意思統一は十分だったよう。援護、会員双方に

ら「やっぱ、全員の割引なしだった」との訂正が、「えらく話が違いますね」と笑いはした。翌日、今度は尾西真夫地区委員長が「やっぱ、旧会員には割引ありだった」と再訂正。制度変更に踏み切ったものの、役員間の意思統一は十分だったよう。援護、会員双方に

香川県人会が百周年開く 知事ら17人来伯、式典は11日

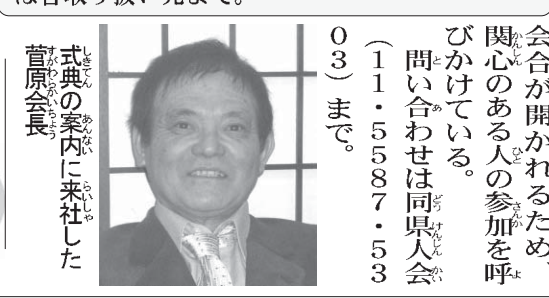
香川県人会(菅原パウロ農夫会長)が移住百周年を記念し、11日午前10時から同県人会館(Rua Trainu 422)で、式典を開催する。参加費300レアル。知事公室、県議会、国際交流協会から、浜田恵造県知事や水元勝規・県議会議長ら計17人の慶賀が訪れる。南米の神宮の逢坂和男司が礼拝を執り行い、その後、知事らによる憲法記念日表彰と移住高齢者表彰、県人会による功勞者表彰などがある。式典後は祝賀会(午後12時半)が開かれ、会食や余興で親睦を深め、続く午後3時から懇談会には、移住者や研修生OBも参加し、県・県人会との将来の交流について話し合う機会が開かれるため、関心のある人の参加を呼びかけている。問い合わせは同県人会(11・5587・5303)まで。

選考された138人の歌い手が、年齢とレベル別に分けられた24のカテゴリで、日ごろの練習の成果を披露する。各カテゴリの優勝者の中からグランプリが選出され、日本への往復航空券が贈られる。フレンス(聖市)、木瀬(同)、コスモス(モジ・ダス・クルゼス)の3バンドの生演奏で進行される。案内のため来社した会長、岡正雄名誉会長、堀見憲生相談役、田宗義顧問は、普段から生バンドで練習する歌手が増え、大会のレベルも一段と上がっている。見て聞いて楽しい大会になる」と話した。

トエスが報じた。同研究会の理事長でもある福井千鶴教授が、ラモス文協の役員と知り合ったことがきっかけ。同協会の計画の中、日本庭園風の公園整備に協力するということ。同地で9月に開かれる。同様に合わせ、同教授のゼミ生17人が現地入りし、植樹する予定とか。

日伯歌謡唱歌コン、11日に 138人が生バンドで熱唱

日伯音楽文化協会(「蛇」原忠男会長)は11日午前8時から、聖市の文協ビル大講堂(Rua Sao Joaquin, 361, Liberdade)で「第61回日伯歌謡唱歌コンクール」を開く。



式典の案内に来社した菅原会長

選考された138人の歌い手が、年齢とレベル別に分けられた24のカテゴリで、日ごろの練習の成果を披露する。各カテゴリの優勝者の中からグランプリが選出され、日本への往復航空券が贈られる。フレンス(聖市)、木瀬(同)、コスモス(モジ・ダス・クルゼス)の3バンドの生演奏で進行される。案内のため来社した会長、岡正雄名誉会長、堀見憲生相談役、田宗義顧問は、普段から生バンドで練習する歌手が増え、大会のレベルも一段と上がっている。見て聞いて楽しい大会になる」と話した。

夫 福井康隆 (九十歳 儀、永らく病氣療養中の処、療養叶わず去る七月二十六日午前七時二十分永眠致しました。葬儀は翌二十七日ベロリオ・ピラ・マリアナで、アウビーナ火葬場にて荼毘に付しました。生前ご交誼を賜りました皆様様に謹んでお知らせ致します。尚、葬儀に際しましてはご多忙中の処、遠路ご会葬頂き、その上過分なる御香典・ご供花を賜り、厚く御礼申し上げます。お伺いした上で御礼申し上げますが、何分取込み中にてその意を得ず、失礼ながら紙上を以て厚く御礼申し上げます。二〇一三年八月五日 電話11・557910884 喪主 妻 福井リイザ静代 子 福井尊次 親戚代表 大浦 文雄

“RYO MIZUNO”
-Pecursor da Imigração Japonesa-
ニッケイ新聞社刊
水野龍
ブラジル移民の創始者
水野龍の遺言
日・ポ両語
お問合せ: (11) 3340-6060
R\$ 35,00

quantum 日本企業のブラジル進出をトータルにサポートします
●市場調査・市場視察企画 ●事業戦略・事業計画作成支援
●マーケティング活動支援(販促・広告等) ●進出に際してのフィジビリティスタディ
●展示会出展企画・施工・管理 ●会社設立代行・オフィスビルの情報収集・提案
●代理店開拓・代理店施策支援 ●ブラジル支社・工場の立ち上げ支援
●工場用地・工業団地の調査提案 ●特許や商標、認証取得代行
●自治体とのインセンティブ交渉代行 ●駐在員との生活支援
●日本本社向け説明資料作成 ●中央政府とのパイプづくり
20年以上の実績と信頼
株式会社クオンタム
東京都千代田区飯田橋2-9-3 かがビル2階
TEL: 01403-000-8 and/or -CJ 82 - São Paulo - SP
TEL: 11-3262-0781 CEL: 11-99595-8391
E-mail: info@quan.co.jp
quantum consultoria ltd.
Alameda Joaquim Eugênio de Lima, 598 - Jd Paulista
CEP: 01403-000-8 and/or -CJ 82 - São Paulo - SP
TEL: 11-3262-0781 CEL: 11-99595-8391
E-mail: info@quan.co.jp

タイガー TV HD画像録画機能
NHK、民放、BS、CS 36チャンネル
自分のタイミングでいつでも好きな番組が見られる
ビデオ オンデマンド機能搭載
※民放は過去7日間、BS、CSは過去5日間何時でも視聴可能！
±8000の番組が買方を待っています
是非一度お試し下さい。11-3277-1000/9999-74788 松田

Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

VENDA em BANCA

| | | | | | |
|----|---------|----|-----------|----|---------------|
| 1 | NHK総合 | 13 | サンテレビ | 25 | MOVIE PLUS HD |
| 2 | NHK教育 | 14 | NHKBS1 | 26 | MTV |
| 3 | 日本テレビ | 15 | BSプレミアム | 27 | GOLF NETWORK |
| 4 | TBS | 16 | BS日テレ | 28 | J SPORT 4 |
| 5 | フジテレビ | 17 | BS朝日 | 29 | J SPORT 1 |
| 6 | テレビ朝日 | 18 | BS-TBS | 30 | J SPORT 2 |
| 7 | テレビ東京 | 19 | BS-JAPAN | 31 | 日テレNEWS 24 |
| 8 | MBS毎日放送 | 20 | BS-FUJI | 32 | チャンネルNEO |
| 9 | ABS朝日放送 | 21 | BS朝日 | 33 | ファミリ劇場 |
| 10 | 関西テレビ | 22 | STAR HD | 34 | GREEN TV |
| 11 | 読売テレビ | 23 | ANIMAX | 35 | DISNEY TV |
| 12 | テレビ大阪 | 24 | DISCOVERY | 36 | KIDS TV |

ANO XVI - Nº 3823

SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 7 DE AGOSTO DE 2013

R\$ 3,30

広島原爆の日にサヨナラ勝ち

エースが役割果たす

巨人・内海が復調9勝目



阪神にサヨナラ勝ちし、ファンとタッチを交わす内海哲也

プロ野球

【共同】「原爆の日」の本拠地での特別な試合をサヨナラで制した。最後に投手陣に打線が応えた。野村監督は「チームとして勝つてうれし

【共同】セ、パ両リーグは6日、7月の月間最

7月の月間MVP

楽天・田中が3カ月連続受賞



3カ月連続で月間MVPを受賞し、自身の人形を手にとる楽天・田中

【共同】セ、パ両リーグは6日、7月の月間最

【共同】セ、パ両リーグは6日、7月の月間最

【共同】セ、パ両リーグは6日、7月の月間最

【共同】セ、パ両リーグは6日、7月の月間最

【共同】セ、パ両リーグは6日、7月の月間最

【共同】セ、パ両リーグは6日、7月の月間最

【共同】セ、パ両リーグは6日、7月の月間最

夏の甲子園、あす開幕

全国高校野球選手権

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。7日は午前9時から入場行進や選手宣誓などの開会式が行われる。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

【共同】第95回全国高校野球選手権大会は、49代表校が参加して8日に兵庫県西宮市の甲子園球場で開幕し、15日の熱い夏がスタートする。

米大リーグ

ヤンキースの出場停止処分

松山21位、ウツズが79勝目

レスリング50キロ級は成国V

全国高校総体第10日

意気込む鹿島セレッソ監督

【ニューヨーク共同】米大リーグ機構は5日、6月47本塁打の現役最多記録を挙げ、自身3度目巨人入籍後は初の受賞となった。

【シカゴ共同】米大リーグは5日、各地で行われ、マリナーズの岩隈はシアトルでのブルージェイズ戦に先発し、7回（1/3）を4安打2失点で5敗目（10勝）を喫した。試合は1-3でヤンキースのイチローはホワイトソックス戦に7番・右翼で4打数1安打。日米通算4千安打まではあと13。チームは1-8で負け、レッドソックスの田沢は0-1の七回途中から1回を無安打無失点。チームは0-2で敗れた。

【共同】米男子ゴルフの世界選手権シリウス・ブリヂストン招待は4日、米アライオン州アクロン（アライオン）で最終ラウンドが行われ、松山英樹は3バーディー、4ボギーの71で、通算10バー、281の21位を受けた。

【共同】全国高校総体（インターハイ）第10日は6日、長崎県などで行われ、レスリングの個人は50キロ級で1年生の成国大志（三重）が優勝し、50キロ級は樋口黎（茨城）が2連覇を達成した。

【共同】サッカーの鹿島セレッソ監督は「試合が続いて選手たちは消耗しているが、素晴らしい」と自信を示した。

【共同】サッカーの鹿島セレッソ監督は「試合が続いて選手たちは消耗しているが、素晴らしい」と自信を示した。

CHINA ESPECIAL 2013
ROTEIRO: Beijing (Grande Muralha) / Xian (Museu das Terracotas) / Guilin / Shanghai / Hong Kong.
SAÍDA: 10/SET
VALOR APTO DUPLO: US\$ 5.770, por pessoa
Rua Galvão Bueno, 33 - sala 71 - Liberdade - São Paulo | atendimento@serviceglobal.com.br

Quickly Travel
5泊6日 出発日: 7/18~12/15
Machu Picchu e Vale Sagrado
Cusco, Lima, Machu Picchu, Vale Sagrado.
航空券、ホテル、ツアー代込み
サンパウロ発着
Saindo de São Paulo
詳細はQuickly Travelまでお問い合わせください。
Rua Frei Caneca, 1407 - CJ. 105/106 - Cerqueira César - São Paulo
www.quicklytravel.com.br